



**Chương trình CARES dành cho Người thuê nhà của Thành phố Santa Ana**  
**Các Câu Hỏi Thường Gặp**  
**Sửa đổi ngày 11 tháng 8 năm 2021**

Những Câu hỏi Thường gặp này cung cấp câu trả lời cho những câu hỏi thường gặp nhất liên quan đến Chương trình CARES cho Người thuê nhà.

**Q1) Ai có thể nộp đơn?**

A. Những người thuê nhà ở Thành phố Santa Ana có thu nhập thấp đã bị ảnh hưởng bởi COVID-19. Người thuê nhà phải là cư dân của Thành phố Santa Ana với hợp đồng thuê hoặc thuê lại hiện tại có địa chỉ trong Thành phố. Một hoặc nhiều cá nhân trong hộ gia đình có: 1) đủ điều kiện nhận trợ cấp thất nghiệp hoặc 2) bị giảm thu nhập hộ gia đình, phát sinh chi phí đáng kể, hoặc gặp khó khăn tài chính khác do đợt bùng phát dịch bệnh coronavirus (COVID-19) trực tiếp hoặc gián tiếp gây ra, người nộp đơn phải chứng thực điều này bằng văn bản. Gia đình phải có khả năng chứng minh nguy cơ rơi vào tình trạng vô gia cư hoặc bất ổn về nhà ở. Hộ gia đình phải đáp ứng tiêu chuẩn Hộ gia đình có Lợi tức thấp theo các giới hạn thu nhập dưới đây:

Quy mô hộ gia đình	Lợi tức hộ gia đình tối đa (80% AMI)	Quy mô hộ gia đình	Lợi tức hộ gia đình tối đa (80% AMI)
1	\$75,300	5	\$116,200
2	\$86,050	6	\$124,800
3	\$96,800	7	\$133,400
4	\$107,550	8	\$142,000

*\* Khi xem xét các đơn xin hỗ trợ tài chính, Thành phố ưu tiên các hộ gia đình có lợi tức dưới 50% lợi tức trung bình của khu vực. (Giới hạn lợi tức HUD có hiệu lực từ ngày 1 tháng 4, 2021)*

**Q2) Khi nào tôi có thể nộp đơn?**

A. Đơn đăng ký có trên mạng điện toán hoặc quý vị có thể trực tiếp yêu cầu The Salvation Army, Tổ chức từ thiện Công giáo Quận Cam, Latino Health Access, Families Forward, Families Together Quận Cam, South County Outreach, Community Action Partnership Quận Cam, và/hay Lutheran Social Services Nam California cung cấp. Nếu quý vị không truy cập vào internet được hoặc cần trợ giúp nộp đơn, xin vui lòng liên lạc với Trung tâm Santa Ana Work Center. Chỉ trợ giúp theo lịch hẹn trước. Vui lòng liên lạc với Work Center theo số (714) 565-2600 hoặc qua email theo địa chỉ [saworkcenter@santa-ana.org](mailto:saworkcenter@santa-ana.org) để đặt lịch hẹn. Không được phép vào khi không có lịch hẹn trước, bất kỳ ai vào Work Center đều được đo thân nhiệt và phải mang khăn che mặt. Quý vị cũng có thể nhận đơn đăng ký qua USPS với bưu phí gửi lại được thanh toán trước. Không có



thời hạn nộp đơn. Quý vị cũng có thể yêu cầu nhận đơn đăng ký qua USPS với bưu phí gửi lại được thanh toán trước.

**Q3) Tôi cần nộp những gì?**

- A. Quý vị sẽ cần phải nộp một số tài liệu cùng với đơn đăng ký của mình. Hãy đảm bảo chuẩn bị sẵn các tài liệu sau trước khi bắt đầu điền đơn:
1. Giấy tờ tùy thân có ảnh hợp lệ của từng thành viên là người trưởng thành trong gia đình.
  2. Tên và thông tin liên lạc của Chủ nhà/Quản lý bất động sản bao gồm số điện thoại, email và/hoặc số fax
  3. Bản sao toàn bộ hợp đồng thuê hoặc thuê lại của quý vị. (Xem Câu hỏi số 4 bên dưới đây để được hướng dẫn thêm nếu quý vị chưa có hợp đồng thuê đã ký)
  4. Bản sao của tuyên bố gửi cho chủ nhà của quý vị về việc quý vị không có khả năng trả tiền thuê nhà. Quý vị cũng có thể gửi tờ Tuyên bố này cho Thành phố nếu quý vị không muốn gửi cho chủ nhà.
  5. Xác minh tính đủ điều kiện của thu nhập: bảng lương, W-2 hoặc các bản báo cáo lương khác, hồ sơ thuế, bảng báo cáo hàng tháng của ngân hàng chứng minh lợi tức thường xuyên hoặc chứng thực từ chủ lao động.

**Q4) Tôi nộp đơn bằng cách nào?**

- A. Vui lòng truy cập [www.santa-ana.org/cares-for-tenants](http://www.santa-ana.org/cares-for-tenants) để hoàn thành đơn đăng ký trực tuyến. Không có thời hạn nộp đơn. Quy trình chọn đơn đăng ký hàng tuần sẽ được tiến hành để chọn và xử lý đơn đăng ký cho đến khi hết quỹ. Mẫu đơn này có trong tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt.

**Q5) Nếu tôi không có hợp đồng thuê nhà đã ký thì sao?**

- A. Nếu một hộ gia đình không có hợp đồng thuê nhà đã được ký, giấy tờ về nơi cư trú có thể bao gồm bằng chứng về việc thanh toán các tiện ích cho nơi ở, chứng nhận của chủ nhà, người có thể được xác định là chủ sở hữu hoặc nhân viên quản lý đã được xác minh của nơi ở đó, hoặc các tài liệu hợp lý khác. Trong trường hợp không có hợp đồng thuê đã ký, bằng chứng về số tiền thanh toán tiền thuê có thể bao gồm: 1) một văn bản có chữ ký của cả người thuê nhà và chủ nhà cho biết địa chỉ nơi ở, số tiền thuê hàng tháng, người thuê nhà là ai và chủ nhà là ai; 2) báo cáo hàng tháng của ngân hàng, cuống ngân phiếu, hoặc các tài liệu khác thiết lập một cách hợp lý hình thức trả tiền thuê nhà; 3) văn bản xác nhận của chủ nhà, người có thể được xác minh là chủ sở hữu hợp pháp, hay nhân viên quản lý căn hộ; hoặc 4) bằng



chứng về các khoản thanh toán từ người thuê nhà & số dư nợ (do chủ nhà/chủ sở hữu cung cấp - sổ ghi tiền thuê nhà). Một văn bản viết tay hoặc đánh máy có chữ ký của cả người thuê nhà và chủ nhà cho biết địa chỉ căn hộ, số tiền thuê hàng tháng, người thuê và chủ nhà là ai đáp ứng cả hai yêu cầu để xác định nơi cư trú của người nộp đơn cũng như số tiền thanh toán tiền thuê nhà của họ. Tuyên bố viết tay hoặc đánh máy được ưu tiên trong trường hợp không có hợp đồng thuê đã ký.

**Q6) Tôi có cần phải là Công dân Hoa Kỳ để đủ điều kiện tham gia chương trình này không?**

A. Không, mặc dù chúng tôi yêu cầu giấy tờ tùy thân đối với tất cả các thành viên trong gia đình của quý vị, nhưng chúng tôi sẽ không hỏi về tình trạng công dân của quý vị.

**Q7) Khi nào tôi sẽ nhận được hỗ trợ?**

A. Đơn đăng ký đã được mở từ ngày 17 tháng 8 năm 2020 và chúng tôi có hàng trăm gia đình đang chờ hỗ trợ. Thời gian xử lý tùy thuộc vào từng người nộp đơn sau khi đơn đăng ký được chọn và chỉ định cho một trong tám tổ chức bất vụ lợi đối tác của chúng tôi. Khoảng thời gian trung bình để xử lý dự kiến là bốn tuần kể từ ngày đơn đăng ký được chuyển đến một trong tám tổ chức bất vụ lợi cho đến khi khoản thanh toán đã được xử lý và gửi cho chủ nhà. Nếu có thông tin không thể được kiểm chứng hoặc có nhiều đơn đăng ký được gửi cùng một lúc, thì thời gian xử lý bốn tuần có thể kéo dài thành sáu đến tám tuần. Người nộp đơn có thể xem tình trạng đơn đăng ký của mình bằng cách truy cập mạng điện toán và đăng nhập vào tài khoản của họ tại <https://portal.neighborlysoftware.com/santaanaca/participant/Login>.

**Q8) Đơn sẽ được chọn theo cách nào?**

A. Đơn sẽ được lựa chọn dựa trên Quy trình và Chính sách Xác định Mức độ ưu tiên đối với Hộ gia đình, ưu tiên các hộ gia đình đủ điều kiện có lợi tức hộ gia đình không vượt quá 50 phần trăm lợi tức trung bình của khu vực. Cụ thể, Thành phố ưu tiên các hộ gia đình có lợi tức dưới 50% lợi tức trung bình của khu vực. Tổng số 100 người nộp đơn sẽ được chọn từ danh sách người nộp đơn dựa trên phương pháp lựa chọn bằng văn bản này. Quá trình lựa chọn này sẽ diễn ra mỗi tuần một lần cho đến khi tất cả quỹ được sử dụng hết. Những người nộp đơn đã được gán ngẫu nhiên các số từ 1 đến 100 sẽ được chia thành các nhóm 50 người và được chuyển cho Latino Health Access hay Families Forward. Nếu quý vị không hoàn thành tất cả các bước trong đơn đăng ký và tài khoản



Neighborly của quý vị không có trạng thái “đơn đăng ký đã được gửi”, thì đơn của quý vị sẽ không được đưa vào chương trình lựa chọn. Nếu quý vị chưa nhận được hỗ trợ trước đây, đơn đăng ký của quý vị sẽ được chỉ định cho Family Forward hoặc Latino Health Access:

Quy mô hộ gia đình	Lợi tức gia đình tối đa (50% AMI)	Quy mô hộ gia đình	Lợi tức gia đình tối đa (50% AMI)
1	\$47,100	5	\$72,650
2	\$53,800	6	\$78,050
3	\$60,550	7	\$83,400
4	\$67,250	8	\$88,800

(Giới hạn lợi tức HUD có hiệu lực từ ngày 1/4/21)

**Q9) Ví dụ về các tác động của COVID-19 để cho thấy rằng tôi không thể trả tiền thuê nhà do một lý do liên quan đến COVID-19?**

- A. Tôi hiện không thể thanh toán đầy đủ tiền thuê nhà hoặc các nghĩa vụ tài chính khác theo hợp đồng thuê nhà vì một hoặc nhiều lý do sau đây:
1. Mất thu nhập do đại dịch COVID-19 gây ra.
  2. Tăng chi phí tự trả liên quan trực tiếp đến việc thực hiện các công việc thiết yếu trong đại dịch COVID-19.
  3. Tăng chi phí liên quan trực tiếp đến việc sức khỏe bị ảnh hưởng do đại dịch COVID-19.
  4. Trách nhiệm chăm con hoặc trách nhiệm chăm sóc thành viên lớn tuổi trong gia đình, thành viên khuyết tật hay người thân bị bệnh liên quan trực tiếp đến đại dịch COVID-19 hạn chế khả năng kiếm tiền của tôi.
  5. Tăng chi phí cho việc chăm con hay chăm sóc thành viên lớn tuổi trong gia đình, thành viên khuyết tật hay người thân bị bệnh liên quan trực tiếp đến đại dịch COVID-19.
  6. Các trường hợp khác liên quan đến đại dịch COVID-19 đã làm giảm lợi tức hoặc tăng chi phí của tôi.

**Q10) Khoản hỗ trợ tài chính sẽ là bao nhiêu?**

- A. Một hộ gia đình có thể nhận hỗ trợ dưới hình thức thanh toán cho chủ nhà số tiền thuê nhà còn nợ/tiền thuê nhà quá hạn thanh toán kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020, tối đa là 15 tháng tiền thuê nhà. Các khoản thanh toán sẽ được thực hiện trực tiếp cho chủ nhà thay mặt cho hộ gia đình đủ điều kiện, ngoại trừ trường hợp chủ nhà không đồng ý chấp nhận khoản thanh toán đó từ



Thành phố sau khi Thành phố tiếp cận với chủ nhà thì Thành phố có thể thanh toán trực tiếp cho những hộ gia đình đủ điều kiện này để họ thanh toán cho chủ nhà. Những gia đình đã nộp đơn hoặc được chấp thuận nhận hỗ trợ tiền thuê nhà khẩn cấp lên đến \$5,500 hoặc \$3,000 kể từ ngày 1 tháng 5 năm 2020 (những người đã tham gia trước đây), có thể được xem xét để được hỗ trợ thêm lên đến tổng tiền thuê nhà còn nợ/tiền thuê đến hạn thanh toán còn nợ của họ (lên đến tối đa 15 tháng tiền thuê nhà còn nợ) kể từ ngày 1 tháng 4, 2020 sau khi xác nhận lại tính đủ điều kiện của họ rằng họ vẫn còn gặp khó khăn trong việc thanh toán tiền thuê nhà do tác động của COVID-19 và nộp thêm tài liệu xác nhận lợi tức và nguy cơ trở thành người vô gia cư.

**Q11) Có bao nhiêu người sẽ nhận được hỗ trợ?**

A. Số lượng gia đình nhận được hỗ trợ sẽ tùy thuộc vào số tiền thuê nhà còn nợ của mỗi hộ gia đình.

**Q12) Nếu tôi nhận được hỗ trợ này, tôi có phải trả lại không?**

A. Không, hỗ trợ tài chính này là một khoản trợ cấp và không phải trả lại.

**Q13) Tiền thuê nhà sẽ được trả cho tôi hay chủ nhà?**

A. Đối với hỗ trợ tài chính cho tiền thuê nhà và tiền thuê nhà còn nợ được cấp cho các hộ gia đình đủ điều kiện, các khoản thanh toán sẽ được thực hiện trực tiếp cho chủ nhà thay mặt cho hộ gia đình đủ điều kiện, ngoại trừ trường hợp chủ nhà không đồng ý chấp nhận khoản thanh toán đó từ Thành phố sau khi Thành phố tiếp cận với chủ nhà thì Thành phố có thể thanh toán trực tiếp cho những hộ gia đình đủ điều kiện này để họ thanh toán cho chủ nhà.

**Q14) Tiền thuê nhà của tôi ít hơn \$3,000 mỗi tháng. Điều đó sẽ ảnh hưởng đến số tiền được hỗ trợ của tôi như thế nào?**

A. Hỗ trợ tài chính cho các khoản thanh toán tiền thuê nhà tương lai được giới hạn trong ba tháng dựa trên bất kỳ đơn xin nào của hộ gia đình. Kể từ ngày 1 tháng 6 năm 2021, Thành phố sẽ chỉ thanh toán tiền thuê nhà mà người thuê còn nợ kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020, tối đa là 15 tháng.

**Q15) Mẫu đơn có trong các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh không?**

A. Có, mẫu đơn này có trong tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt.



**Q16) Tôi đã gửi đơn đăng ký. Tôi cần làm gì bây giờ?**

- A. Quý vị hãy tập hợp tài liệu được liệt kê trong Câu hỏi số 3 và xem lại để đảm bảo tài liệu chính xác và đầy đủ.

**Q17) Tôi KHÔNG THỂ truy cập internet; làm cách nào để đăng ký hỗ trợ tiền thuê nhà?**

- A. Nếu quý vị không truy cập vào internet được hoặc cần trợ giúp nộp đơn, xin vui lòng liên lạc với Trung tâm Santa Ana Work Center. Chỉ trợ giúp theo lịch hẹn trước. Vui lòng liên lạc với Work Center theo số (714) 565-2600 hoặc qua email theo địa chỉ [saworkcenter@santa-ana.org](mailto:saworkcenter@santa-ana.org) để đặt lịch hẹn. Không được phép vào khi không có lịch hẹn trước, bất kỳ ai vào Work Center đều được đo thân nhiệt và phải mang khăn che mặt. Các thành viên gia đình, bạn bè hoặc người quản lý hồ sơ từ The Salvation Army, Tổ chức từ thiện Công giáo Quận Cam, Latino Health Access, Families Forward, Families Together Quận Cam, South County Outreach, Community Action Partnership Quận Cam, và/hay Lutheran Social Services Nam California cũng có thể hỗ trợ quý vị hoàn thành đơn đăng ký trên máy tính. Nếu quý vị nhờ người hỗ trợ, hãy đảm bảo rằng quý vị có các tài liệu cần có để nộp đơn. Cần phải tải các tài liệu lên để hoàn thành việc nộp đơn. Nếu quý vị không thể truy cập Internet, vui lòng gọi đến một trong tám tổ chức bất vụ lợi này để yêu cầu đơn đăng ký bằng giấy:

- Hội từ thiện Công giáo quận Cam có thể hỗ trợ bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Vui lòng liên lạc với Alba Ramiro qua số (714) 347-9623 hay [cares@ccoc.org](mailto:cares@ccoc.org).
- Salvation Army có thể hỗ trợ bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha. Vui lòng liên lạc với Stephen Langlois qua số (714) 384-0481 hay [sna.cares@usw.salvationarmy.org](mailto:sna.cares@usw.salvationarmy.org).
- Latino Health Access có thể hỗ trợ bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha. Vui lòng liên lạc với Hilda Ortiz qua số (657) 229-5450 hay [LHARent@latinohealthaccess.org](mailto:LHARent@latinohealthaccess.org).
- Family Forward có thể hỗ trợ bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha. Vui lòng liên lạc với Andrea Burgos qua số (949) 552-2727 hay [santaana@families-forward.org](mailto:santaana@families-forward.org).
- Families Together Quận Cam có thể hỗ trợ bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Farsi và tiếng Trung Quốc phổ thông. Vui lòng liên lạc với Nancy Cerda qua số (714) 665-9890 Ext: 413 hay [era@familiestogetheroc.org](mailto:era@familiestogetheroc.org).



- South County Outreach có thể hỗ trợ bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Vui lòng gọi (949) 380-8144 hoặc email đến [ERA@sco-oc.org](mailto:ERA@sco-oc.org)
- Community Action Partnership Quận Cam có thể cung cấp hỗ trợ bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha. Vui lòng liên lạc với Maria Rosas qua số (714) 404-7041 hay [mrosas@capoc.org](mailto:mrosas@capoc.org)
- Lutheran Social Services Nam California có thể hỗ trợ bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha. Vui lòng liên lạc với Jim Pijloo, LCSW, qua số (714) 534-6450 hay [OCinfo@lsssc.org](mailto:OCinfo@lsssc.org).

**Q18) Tôi đã gửi đơn đăng ký. Làm thế nào để kiểm tra trạng thái đơn đăng ký của tôi?**

- A. Quý vị có thể kiểm tra trạng thái đơn đăng ký của mình qua mạng điện toán bằng cách đăng nhập vào hệ thống ứng dụng Neighborly mà quý vị đã sử dụng để gửi đơn đăng ký của mình ban đầu. Quý vị phải có tên người dùng và mật khẩu mà quý vị đã sử dụng để hoàn thành đơn đăng ký của mình. Vui lòng ghi chú lại những thông tin này cũng như số đơn đăng ký được gán cho quý vị khi bắt đầu đăng ký.

**Q19) Tôi đã nộp đơn xin hỗ trợ tiền thuê nhà hoặc tôi đã nhận được khoản thanh toán hỗ trợ tiền thuê nhà (lên đến \$5,500). Tôi có tự động được xem xét cho khoản thanh toán số tiền thuê nhà mà tôi còn nợ (kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020) không?**

- A. Không. Quý vị sẽ cần liên lạc với tổ chức trước đây đã cung cấp hỗ trợ cho quý vị để xác nhận lại nhằm được hỗ trợ thêm. Ngoài ra, họ sẽ liên hệ với quý vị để mời quý vị xác nhận lại để được hỗ trợ thêm nếu quý vị đủ điều kiện.

**Q20) Chủ nhà của tôi đã nộp đơn xin Chương trình Hỗ trợ Cho thuê Khẩn cấp của Tiểu bang California. Tôi vẫn còn đủ điều kiện không?**

- A. Bang California cũng đang quản lý Chương trình Hỗ trợ Cho thuê Khẩn cấp (ERA) tại Thành phố Santa Ana. Nếu đơn đăng ký tham gia chương trình ERA của tiểu bang đã được nộp với sự chấp thuận cần có của quý vị và căn hộ của quý vị thuê được bao gồm trong đơn đăng ký đó, thì quý vị không đủ điều kiện tham gia Chương trình Cứu trợ tiền thuê nhà Coronavirus cho Người thuê nhà. Vui lòng thông báo cho Thành phố Santa Ana bằng cách gọi cho Maricela Marquez theo số (714) 667-6962 hoặc qua e-mail [mmarquez@santa-ana.org](mailto:mmarquez@santa-ana.org) để xóa đơn của quý vị.



**Q21) Tại sao lại hỏi về chủng tộc và dân tộc của tôi?**

A. Chúng tôi hỏi về chủng tộc và dân tộc của quý vị trong đơn đăng ký như một phần của mục đích thu thập dữ liệu của Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị (HUD) và Bộ Ngân Khố. Điều này thậm chí có thể giúp Santa Ana có thêm quỹ từ liên bang hay tiểu bang để giúp đỡ cư dân của chúng ta. Chủng tộc hoặc dân tộc của quý vị không ảnh hưởng đến việc quý vị đủ điều kiện nhận hỗ trợ tiền thuê nhà.

**Q22) Tôi có nên nói với chủ nhà của mình rằng tôi đang đăng ký chương trình này không?**

A. Có. Trao đổi giữa người cho thuê và chủ nhà là quan trọng. Hầu hết các chủ nhà đều không muốn mất những người thuê nhà tốt và việc liên lạc có thể giúp duy trì một mối quan hệ tốt đẹp.

**Q23) Điều gì sẽ xảy ra nếu chủ nhà của tôi từ chối tham gia chương trình?**

A. Nếu chủ nhà không đồng ý chấp nhận khoản thanh toán đó từ United Way quận Cam sau khi United Way quận Cam tiếp cận với chủ nhà, United Way quận Cam có thể thanh toán trực tiếp cho hộ gia đình đủ điều kiện này để họ thanh toán cho chủ nhà. Cụ thể, United Way quận Cam sẽ nỗ lực hợp lý để có được sự hợp tác của các chủ nhà trong việc chấp nhận các khoản thanh toán. Việc tiếp cận sẽ được United Way Quận Cam coi là hoàn tất nếu (i) yêu cầu tham gia được gửi bằng văn bản, qua đường bưu điện đến cho chủ nhà, và chủ nhà không trả lời yêu cầu trong vòng 7 ngày theo lịch sau khi thư được gửi; (ii) United Way Quận Cam đã thực hiện ít nhất ba lần cố gắng liên lạc qua điện thoại, tin nhắn hoặc email trong khoảng thời gian 5 ngày theo lịch để yêu cầu chủ nhà giám gia; hoặc (iii) chủ nhà xác nhận bằng văn bản rằng chủ nhà không muốn tham gia. Nỗ lực tiếp cận cuối cùng hoặc thông báo cho chủ nhà phải được lưu hồ sơ.

**Q24) Tôi sẽ được thông báo như thế nào nếu được chấp thuận nhận hỗ trợ tiền thuê nhà?**

A. Quý vị sẽ nhận được email thông báo rằng đơn đăng ký của quý vị đã được chọn và quý vị sẽ nhận được thông báo thứ hai khi khoản hỗ trợ tiền thuê nhà được trả trực tiếp cho chủ nhà của quý vị.

**Q25) Tôi có nhiều người lớn sống trong hộ gia đình của mình. Ai nên nộp đơn?**

A. Bất kỳ người trưởng thành nào có tên trong hợp đồng thuê nhà hay hợp đồng thuê lại đều có thể đại diện hộ gia đình nộp đơn xin hỗ trợ tiền thuê nhà. Hộ





gia đình của quý vị chỉ được nộp một đơn đăng ký. Các đơn đăng ký trùng lặp sẽ bị loại bỏ.

**Q26) Tôi đã phải nghỉ việc/giảm giờ làm vì không tìm được chỗ giữ trẻ. Tôi có đủ điều kiện không?**

A. Có. Nếu nơi giữ trẻ hoặc trường học của con quý vị đóng cửa do virus corona và quý vị phải nghỉ việc hoặc giảm giờ làm để chăm sóc cho con, quý vị đủ điều kiện tham gia chương trình này.

**Q25) Nếu tôi có thắc mắc, tôi phải liên lạc với ai ở Thành phố?**

A. Thành phố Santa đã hợp tác với tám tổ chức bất vụ lợi địa phương để xem xét đơn đăng ký và thanh toán trực tiếp cho chủ nhà. Vui lòng liên lạc với một trong tám tổ chức được liệt kê dưới đây nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào. Tốt nhất là quý vị nên có sẵn số đơn đăng ký khi gọi điện:

**Hội Từ thiện Công giáo Quận Cam  
(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt)**

Alba Ramiro  
1820 E. Đường số 16  
Santa Ana, CA 92701  
(714) 347-9623  
[cares@ccoc.org](mailto:cares@ccoc.org)

**The Salvation Army  
(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha)**

Stephen Langlois  
Hospitality House  
818 E. 3<sup>rd</sup> St.  
Santa Ana, CA 92701  
(714) 384-0481  
[sna.cares@usw.salvationarmy.org](mailto:sna.cares@usw.salvationarmy.org)

**Latino Health Access  
(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha)**

Hilda Ortiz  
450 W. 4<sup>th</sup> Street  
Santa Ana, CA 92701  
(657)229-5450  
[LHARent@latinohealthaccess.org](mailto:LHARent@latinohealthaccess.org)



**Families Forward**

**(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha)**

Andrea Burgos

8 Thomas

Irvine, CA 92618

(949) 552-2727

[santaana@families-forward.org](mailto:santaana@families-forward.org)

**Families Together Quận Cam**

**(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Farsi và tiếng Trung Quốc Phổ thông)**

Nancy Cerda

621 W. 1<sup>st</sup> Street

Tustin, CA 92780

(714) 665-9890 Ext: 413

[era@famieliestogetheroc.org](mailto:era@famieliestogetheroc.org)

**South County Outreach**

**(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt)**

Văn phòng chính SCO

7 Whatney, Suite B

Irvine, CA 92618

(949) 380-8144

[ERA@sco-oc.org](mailto:ERA@sco-oc.org)

**Community Action Partnership Quận Cam**

**(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha)**

Maria Rosas

1601 W 2<sup>nd</sup> St.

Santa Ana, CA 92703

(714) 404-7041

[mrosas@capoc.org](mailto:mrosas@capoc.org)

**Lutheran Social Services Nam California**

**(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha)**

Jim Pijloo, LCSW

12432 Ninth Street

Garden Grove, CA 92840

(714) 534-6450

[OCinfo@lsssc.org](mailto:OCinfo@lsssc.org)



Nếu quý vị có thêm bất kỳ câu hỏi nào hoặc quý vị không thể liên lạc với một trong tám tổ chức bất vụ lợi được liệt kê ở trên, vui lòng liên lạc:

**Maricela Marquez**

Thành phố Santa Ana

(714) 647-6962

[mmarquez@santa-ana.org](mailto:mmarquez@santa-ana.org)